

HISTOIRE DES ARTS

Collège gilles De Gouberville – Année 2010-2011

Education musicale

« Arts et Pouvoir »

« *Blowin' in the wind* »

Le compositeur :

Qui est-il :
Nationalité :
Date de naissance :
D'où vient son nom d'artiste ?
De quels instruments joue t-il ?
A quel genre musical l'associe t-on ?
Par qui est-il influencé

La chanson :

Date de sortie
Lieu de sortie
Extrait de l'album :
Cette chanson eut-elle du succès ?
Qui a fait connaître cette chanson ?
Recherchez d'autres interprètes de cette chanson.
Comment est organisée la structure de cette chanson ?
Sous quelles formes sont écrites les phrases ?
Décrivez la voix du chanteur
Décrivez la mélodie.
Y a-t-il un pont instrumental, un solo ?
Par quels instruments est-il accompagné?

Le texte :

On considère cette chanson comme une protest song. Que signifie ce terme ?
Quel est le thème général abordé dans cette chanson ?
Quels sont les thèmes abordés dans ce chant ?
Associez les exemples cités à des événements historiques contemporains.
Associez des mots aux thèmes abordés.
On a reproché à Dylan de ne poser que des questions sans réponses. Qu'en pensez-vous ?



Le contexte

Que se passe-t-il dans le monde et en particulier aux USA au moment où cette chanson a été composée ?

Citez d'autres compositeurs comme B. Dylan qui ont protesté sur le monde qui les entourait.

Dylan a participé à de grands concerts ou festivals. Cite en un où B. Dylan a participé.

Cette chanson fut reprise par les manifestants du « civil right movement ». Quel était ce mouvement ?

Texte et traduction :

Blowin' in the wind (B. Dylan).

How many roads must a man walk down
Before you call him a man?
Yes, 'n' how many seas must a white dove sail
Before she sleeps in the sand?
Yes, 'n' how many times must the cannon balls fly
Before they're forever banned?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
The answer is blowin' in the wind.



Combien de routes un homme doit-il parcourir
Avant que vous ne l'appeliez un homme?
Oui, et combien de mers la blanche colombe doit-elle traverser
Avant de s'endormir sur le sable?
Oui, et combien de fois doivent tonner les canons
Avant d'être interdits pour toujours?
La réponse, mon ami, est soufflée dans le vent,
La réponse est soufflée dans le vent.

How many times must a man look up
Before he can see the sky?
Yes, 'n' how many ears must one man have
Before he can hear people cry?
Yes, 'n' how many deaths will it take till he knows
That too many people have died?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
The answer is blowin' in the wind.

Combien de fois un homme doit-il regarder en l'air
Avant de voir le ciel?
Oui, et combien d'oreilles doit avoir un seul homme
Avant de pouvoir entendre pleurer les gens?
Oui, et combien faut-il de morts pour qu'il comprenne
Que beaucoup trop de gens sont morts?

La réponse, mon ami, est soufflée dans le vent,
La réponse est soufflée dans le vent.

How many years can a mountain exist
Before it's washed to the sea?
Yes, 'n' how many years can some people exist
Before they're allowed to be free?
Yes, 'n' how many times can a man turn his head,
Pretending he just doesn't see?
The answer, my friend, is blowin' in the wind,
The answer is blowin' in the wind.

Combien d'années une montagne peut-elle exister
Avant d'être engloutie par la mer?
Oui, et combien d'années doivent exister certains peuples
Avant qu'il leur soit permis d'être libres?
Oui, et combien de fois un homme peut-il tourner la tête
En prétendant qu'il ne voit rien?
La réponse, mon ami, est soufflée dans le vent,
La réponse est soufflée dans le vent.



Ouverture et recherche sur d'autres « protest songs » ou d'autres styles musicaux
comme le rap, la chanson française...